

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

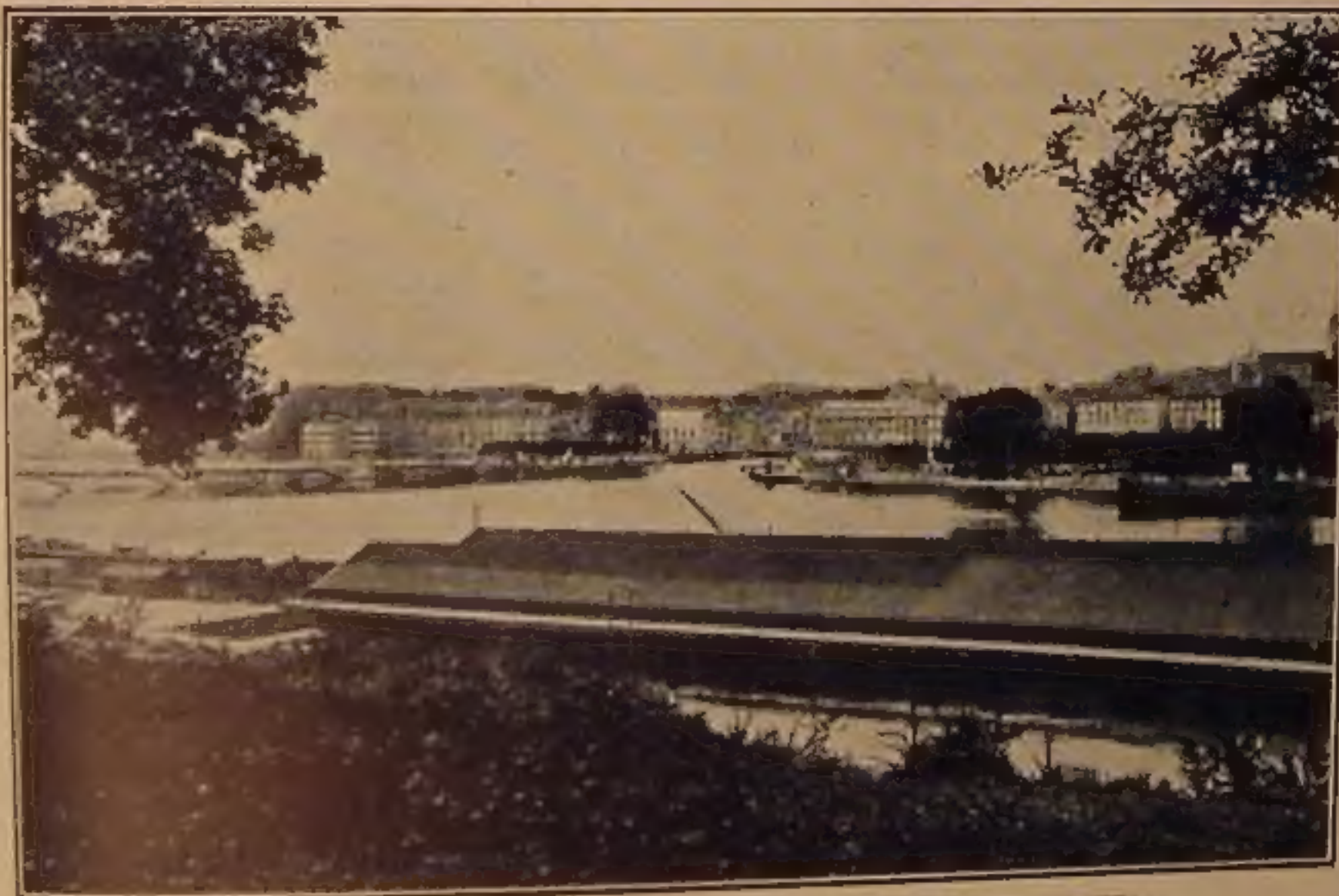
REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

AÑO XIV

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1925

N.º 487

Por los Bajos Pirineos (FRANCIA)



Aspecto general de BAYONA

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE, CORREDOR Y REMATADOR PÚBLICO

Asuntos judiciales bajo la dirección del Dr. Enrique José Mocho

ACEPTA EL CARGO DE ADMINISTRADOR DE BIENES

Seguros - Publicidad - Dinero sobre hipotecas - Rematos en general
ACTIVIDAD - PERSEVERANCIA - PUNTUALIDAD

Escritorio: MERCEDES, 947

Teléfono: «La Uruguay» 2167 (Central)



AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE

LOHIGORRY Hnos.

Perfumería COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI 450
MONTEVIDEO

PIDA VA. EN CUALQUIER TIENDA
LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN
90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

“ETCHEKOAK”

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 — Montevideo

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1052 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cia.

Teléfono: La Uruguay 1261, Aguada

Confitería y Café “Taurino”

DE

LUCIO MACHADO

1725 - Avda. 18 de JULIO - 1727, entre Magallanes y Gaboto

BOMBONES kilo \$ 1.50

Sandwichs ciento \$ 1.80

Teléfonos: La Uruguay 524 Cordón y Cooperativa

La Cooperativa 224 La Cooperativa 2502

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET

919 - Uruguay, 923

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos
introducidos de las yerbas Pepita y Tropical, aceite
Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello,
Whisky Jehnole Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro,
Rioja, Garnacha marca “El Arriño”, coñac “Dos de
Mayo” y Aguas de Mondariz.

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

DE JUAN HARAMBURE

Fundada en el año 1868

Fábrica: Plaza 20 de Febrero (Unión)

Escritorio: Paraguay 1584

Teléfonos: La Uruguay 727 FÁBRICA
La Cooperativa 224 La Cooperativa 2502
MONTEVIDEO

Pidan JABON LIBERTAD

es el mejor para uso doméstico



INSTITUTO DE ENSEÑANZA "EUSKAL ERRIA"

Dirigido por las Religiosas "Hijas de San José"

COLONIA 1433, casi esq. Médanos

Teléfono: "Uruguay" 1282 (Colonia)

Admite pupilos, medio pupilos y externos

Los varones se reciben hasta los 8 años

Amplio edificio con comodidades completas

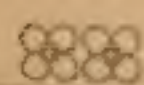
Todo vasco, o descendiente de tal, está en el deber de enviar sus hijos a este Instituto, honra de la raza vazcongada en el Uruguay

Pídanse prospectos a la Madre Directora Sor Josefina Vicondo
MONTEVIDEO

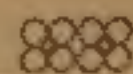
EL BANCO FRANCES

SUPERVIELLE & Cía.

25 DE MAYO, 423 - 427



Habiendo ampliado las instalaciones de su Sección Cajas de Seguridad, puede ofrecer al público una nueva serie de compartimentos de medidas - - - y precios diversos - - -



AVISOS ESPECIALES



EL REY DE LA TEMPESTAD

Casa de alambrado a nafta y calefacción
Especial para estancias, campos, chacras, parques y jardines — Cocinas,
Calentadores de Baño y Ventiladores

MARIANO NÚÑEZ

MIGUELETE 1030 — MONTEVIDEO

GABRIEL SAUBIDET

CONSIGNATARIOS DE MADERAS

FIGUEROA N.º 1937 — MONTEVIDEO

Representante de

BRENNER ROSAT y Cia.

Teléfono 593 Aguada - Casilla Correo 1025

GRAN TINTORERIA

"FRANCO-URUGUAYA" de Simón Poeymiró

Limpiezas y Tintes en negro y colores: de ropas, Guantes, sedas,
Géneros, Cortinas, Franelas, Medias, etc. — Lutos en 12 horas

CANELONES, 1667-Montevideo ☐ TELÉFONO: URUGUAYA, 763-CORDÓN

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.º 2181 y 2187

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864—MONTEVIDEO

Café y Bar "LA OPERA"

Casa especial en minutos a todas horas
del día y de la noche. Vinos finos y licores
de todas clases. — Santiago Catena y Cía.
LINIERS 1285 y JUNCAL 1284
Montevideo

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 843

Vicente J. Richezarreta

Abogado y Escribano

ESTUDIO: Rincón 500 - DE 15 A 17

Alfredo O. Inciarte

ABOGADO

Estudio: 1 HERRERA Y OBES, 1674

"Euskal Erria" Revista Quincenal Baskonga

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director-Redactor
Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, 16 DE DICIEMBRE DE 1925

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1188

AÑO XIV
N.º 487

Acta de la Asamblea General Extraordinaria del 5 de Diciembre de 1925

ACTO.—En la ciudad de Montevideo, capital de la República Oriental del Uruguay, a los cinco días del mes de Diciembre del año mil novecientos veinticinco, en la sede social de la calle San José número mil ciento sesenta y ocho, se reunió en Asamblea General Extraordinaria la institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria" con la presidencia del señor don Ramón Iráizoz, y con asistencia de los miembros del Consejo Directivo Juan B. Bidegaray, Luis San Martín, Martín Biddosteguy, José Lizarraga, Tomás Iráizoz, León Doyhamboure, José Mariezcurrena, doctor Enrique José Mochó, Tristán Aguirre, que actuó en Secretaría, Arnaldo Pedro Parrabère, Secretario General y determinado número de asociados, como lo establecen los Estatutos, cuya asistencia consta, con sus firmas, en el libro respectivo.

A las diez y treinta de la noche la presidencia declaró abierto el acto, disponiendo se diera a conocer la Orden del Día establecida para esta Asamblea, la que, impresa, fué enviada, personalmente, a cada asociado.

ORDEN DEL DÍA.—Dicha Orden del Día era la siguiente:

1.º Lectura y aprobación del Acta de la Asamblea General Ordinaria anterior.

2.º Autorización para que, el Consejo Directivo de "Euskal Erria", pueda realizar la enajenación de bienes hereditarios que tiene la institución en la sucesión de la extinta conaoca doña María Ga-

racotch de Dubagón, fallecida en San José de Mayo, en la suma de un mil quinientos pesos oro.

3.º Informe amplio, sobre este asunto, del Consejo Directivo.

4.º Lectura y aprobación del Acta de esta Asamblea General Extraordinaria, cuya aprobación se regulere para que tenga plena e indiscutible validez.

ACTA.—Leída, se aprobó, sin observación, el Acta de la Asamblea anterior N.º 20.

MOTIVO DE LA CONVOCATORIA.—Acto seguido, en representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria", el doctor Enrique José Mochó explicó el motivo de la Asamblea y proporcionó informes acerca del legado de la señora María Garacotch de Dubagón.

MOCION DEL Sr. GARAYALDE.—El señor Francisco Garayalde declaró que, la actitud del Consejo Directivo era la que correspondía y mocionó para que la Asamblea, por aclamación, autorizara al Presidente y Secretario para que procedieran a la cesión de bienes hereditarios que tiene la institución "Euskal Erria" en la Sucesión de la extinta conaoca doña María Garacotch de Dubagón, fallecida en San José de Mayo, en la suma de un mil quinientos pesos oro. Esta moción del señor Garayalde fué votada por aclamación.

HOMENAJES.—Por moción del mismo señor Garayalde la Asamblea se puso de pie en homenaje a la generosa donante, la aprehenda conaoca doña María Garacotch de Dubagón, de feliz memoria,

y expresó la gratitud de la Institución por las atenciones que, hacia la misma, tuvo el hermano de la extinta, don Pedro Garacotch.

ACTA.—Pasado a cuarto intermedio, volvió a continuar la Asamblea, dándose lectura del Acta

correspondiente, siendo aprobada, unánimemente, autorizándose al Presidente y al Secretario para que la firmen.

No siendo para más el acto, quedó terminado a las doce de la noche.

Nota enviada por el Consejo Directivo al Señor Don Pedro Garacotch

Montevideo, 7 de Diciembre de 1925.

Señor D. Pedro Garacotch.

Presente.

De mi mejor aprecio:

Tengo especial agrado en llevar a conocimiento de Vd. que, el sábado 5 del corriente, en las condiciones reglamentarias, se verificó la Asamblea General Extraordinaria convocada de conformidad con el volante adjunto y relacionada con la cesión de bienes hereditarios que tiene la Institución en la Sucesión de la extinta consocia doña María Garacotch de Dubagón, fallecida en San José de Mayo, en la suma de un mil quinientos pesos oro (\$ 1.500.00). El Consejo Directivo que presido, en consecuencia, quedó autorizado para la realización de esta importante gestión.

Además, la misma Asamblea General Extraordinaria, por sentimientos de gratitud, se puso de pie a la memoria de su extinta hermana, generosa donante que, en su hora postrera, tuvo un recuerdo para "Euskal Erría" y dejó constancia del vivo reconocimiento hacia Vd., señor Garacotch, por todas las finezas que tuvo con nuestra Asociación.

Rogando a Vd. quiera dignarse favorecer a nuestra "Euskal Erría" con el retrato de su querida hermana, gentil donante, aprovecho esta oportunidad para saludarle con toda deferencia y alta consideración.

RAMÓN IRAIZOZ,
Presidente.

Tristán Aguerre,
Secretario.

Despedida del señor Ministro de Francia

Con motivo de su partida para Francia, el Director de esta Revista dirigió un saludo de despedida al señor Ministro de esta República, Mr. André Gilbert, quien tuvo la fineza de contestarlo en términos muy afectuosos, cuya traducción es la siguiente:

Legación de Francia en el Uruguay. — Monte-

video, 8 de Diciembre de 1925. — EL MINISTRO DE FRANCIA no quiere dejar la ciudad de Montevideo, aprovechando la licencia con la cual se trasladará a su patria, sin agradecer, una vez más, a "Euskal Erría", sus múltiples atenciones y sin desear, a todos sus asociados, una buena terminación de año con toda clase de satisfacciones al comenzar el año próximo.

Cordiales saludos para todos de

André Gilbert.

Buen viaje y feliz regreso, señor Ministro.



† Carolina Dell'Acqua de Mengotti

Después de soportar, con toda resignación, una cruel dolencia, falleció en esta capital la señora Carolina Dell'Acqua de Mengotti. Hacía pocos meses que, su esposo, había fallecido repentinamente, en Minas, mientras realizaba un viaje con su compañera fiel.

Era la extinta una mujer buena, virtuosa y abnegada. Consagrada por entero a su hogar, en el que resplandecieron las virtudes, deja un recuerdo que conservarán los suyos a través de los años.

Su muerte fué muy sentida y, sus deudos, con este motivo, vienen recibiendo manifestaciones de condolencia.

A sus deudos nuestro pésame.

In memoriam

Numerosa fué la concurrencia que asistió a las misas gregorianas que, en sufragio del alma de la joven señora María Imenarrieta de Guerra, se oficiaron en la Iglesia de los Vascos, el 5 de este mes. Fué un homenaje merecido a su memoria venerada.

—Muchos miembros de nuestra colonia asistieron al funeral oficiado en el Reducto en sufragio del alma del que fué nuestro consocio don José Angel Toyós.

Boda Arruti - Esperbén

El 5 del corriente fué consagrada la boda de la señorita Angelita Arruti con nuestro particular amigo y consocio D. Juan Esperbén, pareja muy

Recomendando nuestro Instituto de Enseñanza

"Madre", Directora de "Página Femenina" de "El Bien Público", cuyo seudónimo oculta a la distinguida escritora doña Delia Castellanos de Etchepare, en el número del mencionado diario del 29 de Noviembre del pasado año, dió la siguiente contestación, que se la agradecemos sinceramente, en nombre del Instituto y de nuestras Comisiones:

A VASCONGADA. — Me parece bien que, dada su nacionalidad, simpática para mí por doble motivo, trate Vd. de poner a su hijita en el Instituto "Euskal Erria", dirigido por las Reverendas "Hijas de San José" y, ya que vive Vd. tan lejos de la capital, he tratado de informarme visitando el establecimiento y le envío los datos que me pide. El Instituto ocupa una espaciosa casa de la calle Colonia 1433, llena de aire y de sol, de modo que tienen sus alumnos toda clase de comodidades y reciben una educación completa de acuerdo con el programa de Enseñanza Primaria del Estado, abarcando, además, Historia y Geografía baskas, idiomas basko y francés, así como toda clase de labores, siguiendo los métodos más modernos. Las alumnas pueden ser pupilas, medio pupilas o externas. Hay, también, una clase de varones hasta de ocho años. Su hijita, al ingresar, tendrá que llevar la fe de bautismo, el certificado de vacuna y el certificado del año cursado. Mensualmente recibirá Vd. informe detallado sobre conducta y estudio de la niña. Los días de visita a las pupilas son los domingos, de 14 a 16, pero no entran en esa condición los padres de las alumnas de campaña, así es que Vdes. podrán visitar a su hija cuando vengan a la capital, aunque no sean los días fijados. En cuanto a otra clase de visitas, puedo asegurarle no recibirán ninguna sin autorización de los padres, ni se les permite, tampoco, a las alumnas recibir, ni dar ni enviar cartas sin permiso de la Directora. Si Vdes. quieren que su hija permanezca en el Colegio durante las vacaciones, pueden hacerlo, también, avisándolo previamente. El Colegio se encarga de prestar cama, mesa de luz, ropero, mesa de escribir, etc., mediante el pago de un peso mensual. Se cobra: por pupilas, \$ 20.00; por medio pupilas, \$ 10.00; párvulos, \$ 2.00; 1.º y 2.º grado, \$ 3.00; y los demás grados, \$ 4.00, entrando en la pensión la enseñanza del basko, francés y lecciones de bordados y encajes. Puedo dirigirse a la Superiora, que es sumamente amable, y ella le dirá el ajuar que necesitará su niña para ingresar y, en cuanto al lavado de la ropa, aunque la Dirección prefiere que sean los padres quienes se encarguen de él, pueden encargarse en el mismo establecimiento mediante la retribución de \$ 3.00 por mes. Los gastos de enfermedad, así como los de libros y correo y material de clase, son por cuenta de la familia. Creo haber contestado a todas sus preguntas, y sólo me resta añadir que he guardado la mejor impresión de mi visita al establecimiento y que se lo recomiendo en la completa seguridad de que quedará Vd. ampliamente satisfecha con la instrucción y educación que recibirá allí su hija y que ésta, también, se hallará muy a gusto en aquella santa casa que tan sabiamente dirigen las beneméritas "Hijas de San José", todas ellas de origen vascongado."

apreciada por sus virtudes y bellas prendas personales.

Esta boda congregó a muchas de las relaciones de ambos contrayentes, realizándose, con tal motivo, una bella reunión social.

Por nuestra parte, nos complacemos en enviar nuestros votos de felicidad a la nueva pareja que acaba de cumplir sus bellos ideales, mientras le agradecemos su gentil participación.

Enlace Darriulat - Darriulat

En la elegante residencia que la señora Dermita P. de Darriulat posee en la calle Rivera,

se efectuará el enlace de su hija Paulita con el caballero Dionisio Andrónico Darriulat, joven y simpática pareja que llega al altar rodeada de innumerables afectos.

En el contrato civil actuarán como testigos, por parte de la novia, los señores Luis César y Ulises Chlarino y Honorato Darriulat y, por parte del novio, los señores Miguel C. Piriz, Elbio Rodríguez Suárez y Ovidio S. Borrás.

La ceremonia religiosa será bendecida por el Pbro. R. P. Bernardino Harlapuru Arocena, siendo apadrinada por la señora Carmen D. de Cas-

trillón, hermana de la joven desposada, y el señor Gonzalo Navarrete.

Deseamos a la simpática pareja muchas felicidades.

Boda Balseguy - Iñiguez

Ayer se verificó la boda de la interesante señorita Elena Balseguy con el estimado consocio don Alfredo Iñiguez, pareja que cuenta con grandes vinculaciones en nuestro medio.

Esta boda tuvo la virtud de congregar a conocidos elementos de nuestra colonia, a la que pertenecen ambos contrayentes, desde que descienden de la raza vascongada, y dió motivo para que se exteriorizaran los afectos y las alupatías conquistados por los jóvenes desposados.

Como testigos actuaron los señores Héctor A. Seró, Agustín Goberna, Enrique Goberna, Domingo Duvalgneau, Máximo Arana, Juan C. Lasa y Francisco Iñiguez (hijo).

Los jóvenes esposos fueron muy cumplimentados y recibieron numerosos objetos de subido valor.

Días antes de la boda, recibimos la participación siguiente:

Francisco Iñiguez y Señora, participan a Vd. y familia el enlace de su hijo Alfredo con la señorita Elena Balseguy, que se efectuará el 14 del corriente.

Pedro Balseguy y Señora, participan a Vd. y familia el enlace de su hija Elena con el señor Alfredo Iñiguez, que se efectuará el 14 del corriente.

Con tan grata oportunidad, nos complacemos en enviar nuestras felicitaciones a los jóvenes esposos Iñiguez-Balseguy, deseándoles el cumplimiento de todas sus aspiraciones.

Cambios de residencia

El Secretario General de "Euskal Erría" Arnaldo Pedro Parrabère comunica a los asociados que ha sido modificada la numeración de su nueva residencia, cuya dirección quedará en esta forma: Bulevar España números 2666 y 2670. — Teléfono "La Uruguaya" 260 (Cordón).

El tapete premiado

Llevamos a conocimiento del interesado que, el número 105 resultó premiado con el tapete rifado, recientemente, en la kermesse de "Euskal Erría".

El que posea este número debe presentarse a la señora Presidenta, en la calle Maldonado 1180.

Agradecimientos

José Guerra y Familia, muy agradecidos.

— La viuda de D. José Angel Toyón, muy agradecida.

Gratitud

Rosa G. de Iguain, Presidenta de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría" agradece, muy de corazón, por las presentes líneas, el concurso que le prestaron, en la kermesse, aquellas compañeras que secundaron sus trabajos.

Montevideo, 9 de Diciembre de 1935.

D. Pedro Ospitaleche

Partió con destino a Europa nuestro apreciado consocio D. Pedro Ospitaleche.

Recorrerá varios puntos del Asia, sin olvidar Jerusalén.

Antes de partir, el compañero Ospitaleche fué objeto de cariñosas manifestaciones de simpatía. El banquete con que, un grupo de sus amistades, le ofreció en el Gran Hotel Lanata, el 15 del corriente, fué admirablemente servido, lo que dió motivo para la realización de un bello acto de compañerismo.

Deseamos al señor Ospitaleche un viaje completamente feliz y un pronto regreso.

Viajeros

Llegó de Buenos Aires nuestra consocia doña María B. de Logegaray en compañía de la señorita María Iturburúa, que vienen a pasar una temporada en nuestras playas. La señora de Logegaray pasó una temporada en la vecina orilla visitando sus extensas relaciones.

Enfermos

Fuó operado, con éxito, nuestro amigo D. Ignacio A. Belderrain.

ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
ABOGADO

Sarandí 444



Notas de
Euskal Erria

Reparto a los pobres

La Comisión de Señoras de "Euskal Erría", en la sede del Instituto verificará, el 25 de Diciembre, con ocasión de la Navidad, un reparto de comestibles y ropas a los pobres protegidos, misión que se realiza, con tanto éxito, todos los años.

Los asociados y personas que simpatizan con este acto, pueden enviar los artículos que deseen.

a la sede del Instituto, situado en la calle Colonia 1433, a cualquier hora del día.

La Asamblea General

Con asistencia de más de 255 asociados, se verificó la Asamblea General Extraordinaria anunciada oportunamente.

Esta Asamblea autorizó al Presidente y Secretario, don Ramón Iráizoz y don Tristán Aguerre, respectivamente, para realizar la cesión de bienes hereditarios que tiene la Institución en la sucesión de la extinta consocia doña María Garacoch de Duhaón, fallecida en San José de Mayo, en la suma de un mil quinientos pesos oro. La Asamblea, después, se puso de pie en homenaje a un gentil donante.

Comisiones de Señoras y de Beneficencia

ACTA N.º 294

Sesión del 22 de Noviembre de 1925

Reunióse la Comisión de Señoras con la presidencia de la señora Rosa G. de Iguain y con asistencia de los miembros Clementina B. de Donagaray, Eufrasia L. de Salaberry, Josefa R. de Rethén, Josefina I. de Belecui, Antonia U. de Salavarría, María M. de Dermit, Paula U. de Amondarain, Lorenza Garruchaga, Cira Bildosteguy, Sara Bañales, María Luisa E. de Salaberry Eugenia Goñi, que desempeñó la Secretaría y el Secretario General.

—Se presentó como socia a E. Díaz Ferreyra de Gareta Pintos (Mélanos 1410), propuesta por Sara Bañales y Martina Echarte.

—Concurren a sesión los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción señores doctor Francisco Cortabarría, D. Lorenzo Zabaleta, D. Martín José Mariezcurrena y D. Juan Oyhenart.

—Se dió cuenta del éxito obtenido por la kermesse, cuyo resultado líquido fué de \$ 1.023.53. Resuélvese el envío de una nota de gratitud al doctor Alejandro Gallinal por la cesión del local y al asociado D. José Miguez por haber abonado, espontáneamente, los gastos de orquesta en una de las noches de la kermesse.

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 293.

—Excusó su inasistencia la señorita Maruja Cortabarría.

—La señorita de Bañales informó con respecto a las visitas a los pobres.

—Resuélvese contribuir con la suma de \$ 23.50 para el pago del sepelio de la anciana Margarita Garacoch de Larralde, que falleció recientemente. Se tomó resolución por votación personal.

—El señor Pedro Belaeguy comunica, por nota, que ofrece concesiones, en su nuevo negocio, a "Euskal Erria", con fines de beneficencia e ins-

trucción, en esta forma: 5 % a todo asociado que tuviera un crédito mensual y el 2 % a toda persona que comprara mercaderías al contado desde el valor de 0.50 en adelante. Se acepta el ofrecimiento y se agradecerá por nota.

—La Familia de don Andrés Mendizábal, en expresivas tarjetas, agradece las condolencias que le enviaron las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

—Resuélvese realizar una visita de condolencia a las señoras Manuela I. de Inciarte, Clara I. de Cobas y Josefa M. de Imenarrieta.

—La señora María N. de Argouas donó \$ 6.00 para los pobres. Se agradece.

—El señor Contador social comunica haber recibido, de la Comisión de Señoras, la suma de \$ 1.023.53.

—El doctor Cortabarría felicita a la señora Presidenta y demás compañeras por sus grandes trabajos en la kermesse realizada con tanto éxito.

—Tratáronse asuntos de carácter interno, levantándose la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 16 y 30.

ACTA N.º 295

Sesión del 5 de Diciembre de 1925

La sesión fué presidida por la señora Rosa G. de Iguain y con asistencia de los miembros Josefa Alcasena de Machicote, Paula U. de Amondarain, Francisca S. de Maimó, María B. I. de Lizarraga, Sara Bañales, Maruja Cortabarría, Cira Bildosteguy, Antonia U. de Salavarría, Clementina B. de Donagaray, María Luisa E. de Salaberry, Eugenia Goñi, que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Se propone como socia: María Hardey de Abelenda (Canelones 1015), presentada por las señoras Rosa G. de Iguain y Paula U. de Amondarain.

—Resuélvese realizar un reparto para los pobres en la sede del Instituto, el 25 de Diciembre. Se solicitará, a los asociados, el envío de comestibles.

—Se determina que, en adelante, las limosnas para los pobres, se entreguen en la sede del Instituto, el día 28 de cada mes, siendo hábil, a las 4 de la tarde.

—Se hace constar que, a la lista de donantes de objetos para la kermesse, publicada en el número anterior de la Revista social, deben figurar estos otros, que se omitieron por trasposición de línea:

Julia Mirassou: 1 abrigo de lana y seda.

Beaigña Isasmendi de Castro y Julia Mirassou:

1 batita de lana y seda.

María M. Alvarez: 1 muñeca de lana.

Elvira J. Alvarez de Sañales: 2 almohadillas Pierrot para alfileres, 1 almohadilla fillet y rucocó, 1 almohadilla mascota.

—Concurren a sesión los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores Martín José Mariezcurrena, Lorenzo Zabaleta, Francisco Garayalde, Dionisio Garmendia y Angel Magirena.

—La señora Carolina B. de Bartaburu envía un saludo a nuestras Comisiones, cuya atención se agradece.

—Se leyó y firmó el Acta de la sesión anterior N.º 294.

—Se sancionaron los balances de Tesorería del Instituto correspondientes a Noviembre de 1925.

—Excusó su inasistencia el Presidente doctor Francisco Cortabarría.

—Cambiáronse opiniones acerca de la distribución de premios a los alumnos del Instituto, que se verificará en el Recreo social de Malvín, el domingo 30 del corriente. Autorizóse a la Comisión Interna y a la de Señoras para que realicen los gastos necesarios para el arreglo del salón de las fiestas. Concurre a sesión la Madre Directora, Sor Josefa Viecondo a quien se le da conocimiento de lo resuelto.

—Se hará propaganda para la incorporación de nuevos alumnos.

—Levantóse la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 16 y 30.

Consejo Directivo

ACTA N.º 521

Sesión del 1.º de Diciembre de 1925

Bajo la presidencia del señor Ramón Iráizoz y con asistencia de los miembros Luis San Martín, doctor Enrique José Mochó, José Lizarraga, Martín Bildosteguy, Tomás Iráizoz, Ignacio A. Beldeirain, José Mariezcurrena, León Doyhambouro, Juan B. Caillava, Tristán Aguerre, que desempeñó la Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída, se aprobó el Acta de la sesión anterior N.º 520.

—La Secretaría General, presenta los estados de Tesorería correspondientes a Noviembre, los que fueron aprobados.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Alejandro Mezera	\$ 4.00
A Mariezcurrena Hnos.	" 2.80
A Cándido Collado	" 3.20
Al mismo	" 2.30
Por 7 fotografías	" 4.90
A Antonio Carlomagno	" 29.40
A la Compañía L'Union	" 10.60

—Excusó su inasistencia el señor Juan B. Bidegaray.

—Declaráronse incorporados a la Institución los socios presentados en la reunión anterior, del N.º 2745 al 2755.

—Se propusieron como socios, según planilla de Diciembre de 1925:

José Lizarráz, Activo, N.º 2755, presentado por los señores Julián Labacá y José Mariezcurrena, Cecilio Erreguerena, Activo, N.º 2756, por Pedro Belseguy y Florencio Erreguerena.

Isabelino Aguerre Arburúa, Activo, N.º 2757, por Luis Aguerre y Pedro E. Belseguy.

Pedro Izarra Arregui, Activo, N.º 2758, por Lino Arósteguy y Manuel Mujica.

Elido González Tafnaberry, Activo, N.º 2759, por Lucas Zubiría y Manuel Mujica.

Juan Francisco Artola, Activo, N.º 2760, por José Mariezcurrena y Ramón Iráizoz.

Antonio M. Otegui, Activo, N.º 2761, por Pedro Gastón Latour y Domingo Aizcar.

Ramón Pedro Benítez, Cooperador, N.º 2762, por F. Aranaz y C. Benítez.

Walter Hernández, Cooperador, N.º 2763, por C. Vilanova y Pedro E. Belseguy.

Alfonso Rodríguez, Cooperador, N.º 2764, por Luis Farriols y A. Bergues.

Amadeo González Trochl, Cooperador, N.º 2765, por José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Francisco Morillo, Cooperador, N.º 2766, por C. Vilanova y Pedro E. Belseguy.

Luis Marichal, Cooperador, N.º 2767, por José Aizcar y Pedro E. Belseguy.

José Benito Mariño, Cooperador, N.º 2768, por Eugenio Arín y José Mariezcurrena.

Fermín Leonis (Reincorporado), N.º 2769, por Carlos Gorrill y Manuel Mujica.

Helvecio Crivelli, Cooperador, N.º 2770, por Alejandro Alvarez y R. Seanavino.

Julio Merro, Cooperador, N.º 2771, por Pedro E. Belseguy y José Comas.

—Las familias de Inclarte, Cohns y Guerra, agradecen las condolencias que les enviara el Consejo Directivo.

—Tratáronse asuntos relacionados con la Asamblea Extraordinaria del 5 de Diciembre. Será miembro informante el doctor Enrique José Mochó.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m., habiendo comenzado a las 9 y 20.

JULIO C. IRULEGUY
ABOGADO
CALLE SORIANO, 875

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS

NOVIEMBRE DE 1925

MOVIMIENTO DE VALORES

ANUALES	MENSUALES	A	M	DESCRIPCIÓN	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	CASILLEROS	CARNETS Y VARIOS
61			606	Existencia en 30 de Noviembre de 1925:					
				Impagos atrasados según lista N.º 197. . .		24 00	36 00	00 00	
	406		606	Recibos hechos s/lista N.º 198 . . .		60 00	12 00		0 00
	24		24	Recibos hechos, según lista N.º 199 . . .	24 00	24 00			
				Ganancias y Pérdidas:					
				Del socio N.º 2743, 4 recibos atrasados . . .					1 00
				Del socio N.º 2742, 3 " " " " . . .					0 00
61	720		720	Sumas . . .	24 00	61 00	60 00	00 00	1 00
				Impagos de este mes . . .	5 00	17 00	36 00	00 00	
1	12		12	Borrados, algunos con deudas, del N.º 1,118 al 1,130	21 00	24 00	12 00	00 00	1 00
61	738		738	Socios que pasan al mes de Diciembre de 1925 .					

Amador Oscar Canales

Secretario General.

Efectivo recibido del Cobrador, f.caja 5,000.00

La Caja de "Euskal Erria" en el mes de Noviembre de 1925

INGRESOS

A Saldo del mes anterior
A Cuotas a Cobrar:
Recibido del Recaudador, D. según Movimiento
Valores:
A Terreno en Malvín:
Recibido de D. Juan Ottonello, un asuillado que corresponde.
A Sección Beneficencia e Instrucción:
Recibido de la Comisión de Señoras

EGRESOS

Por Instituto de Enseñanza:	
Comprobante N.º 1. Entregado al Contador social, D.	24 00
Por Sección Beneficencia:	
Comprobante N.º 99. Pagado por hospital y viaje a	21 00
Por Fiestas Sociales:	
Comprobante N.º 100. A D. Por	00 00
Comprobante N.º 101. Por consumación de los músicos, y	00 00
del permiso	00 00
" 102.—Portería, a Emilio Pazos	00 00
Por Gastos Generales:	
Comprobante N.º 103.—A Martín Larragueta, reparaciones en el local social	23 00
" 104.—A Juan Lacort, trabajos de pintura en la sede central. San José 1168	95 00
" 105.—A Mosen Hnos., 800 invitaciones Asamblea Extraordinaria	3 40
Diciembre de 1925	120 00
" 106.—A N. Lacort, alquiler Noviembre 1925	00 00
" 107.—A Pedro Balseguy, sueldo del mes y administración	59 00
" 108.—A Arnaldo Pedro Parrubère, Secretaría	3 65
" 109.—Por gastos detallados, en el mes	1 00
" 110.—A D. Juan Arotcharen, envíos varios en el mes	4 00
" 111.—A Alejandro Mezera, 2 lámparas	2 50
" 112.—A Marlezcurrena Hnos., papel higiénico	2 30
" 113.—A Cándido Collado, arreglo puerta de la canteina	00 00
" 114.—A Cándido Collado, arreglos varios en los	00 00
" 115.—Por compra de 7 retratos para el señor José	00 00
" 116.—A Antonio Carlonagno, reparaciones en el	00 00
Por Pabellón en Malvín:	
Comprobante N.º 118. A Martín Larragueta, reparaciones en el Pabellón del	00 00
terreno social	00 00
" 119.—Pagado a Eugenio Arín, conservación y vigilancia del pabellón, en	00 00
Noviembre de 1925	10 00
" 120.—Por renovación de la póliza N.º 125.831. Seguros	00 00
Por Comisiones:	
Comprobante N.º 107.—Pagado a D. Juan Arotcharen, 7 % de recaudación	00 00
Por Propaganda:	
Comprobante N.º 108. Entregado al Administrador de la Revista, D. Manuel	00 00
Marín	1 720 05
Por Balance: Existencia que pasa al 1.º de Diciembre de 1925	5 276 77
V= B.*	

Ramon Izquierdo

Presidente.

Trinidad Riquelme

Juan J. Caillavie

Tesorero.

Instituto de Enseñanza "Euskal Erria"

Sección Beneficencia e Instrucción

Movimiento de Caja en Noviembre de 1925

INGRESOS

A Saldo anterior 109 77

Recepción de donaciones y subvenciones obtenidas en virtud de la primera quincena de 1925 en el pago de la cuota de socios, \$ 1 200 00

A Cuota Mensual Extraordinaria:

Recepción de cuotas correspondientes al mes de Noviembre
Personalmente \$ 18 00
Por intermedio del Cobrador \$ 30 50
Menos 6 % de comisión " 1.83 " 28 67

A Instituto de Enseñanza:

Recepción de los diversos conceptos, según liquidación de fin de mes, como sigue:
Por Pensión, honorarios, etc. \$ 320.00
Por Útiles de clase, "Mercería" " 4.92
Por Útiles de clase, "Impresos" " 4.33 " 329.25

EGRESOS

Pagos de los diversos conceptos, según liquidación de fin de mes, como sigue:
Por Útiles de clase, "Mercería" \$ 4.16
Por Útiles de clase, "Impresos" " 2.34
Por Gastos Domésticos " 630.60

Por saldo que pasa a cuenta nueva de Diciembre

S. E. u. O. \$ 1,546 52 \$ 1 06 75

Montevideo, Noviembre 30 de 1925

FRANCISCO CORTABARRIA,
Presidente.

LORENZO ZABALETA
Contador Social.

ANGEL MAGIRENA,
Secretario.

Revista "Euskal Erría" - Noviembre de 1925

DEBITOS

Noviembre 1.º Existencia en Caja \$ 87.92
" Recibido de Juan Arutcharren, por concepto de avilano " 111.20
" De "Teatro" " 60.00
30 Sota y Azor, 1 ejemplar de Noviembre " 15.00
Atres, 3 años de suscripción a la Revista " 3.00

Noviembre 30. Pagado a "La 1.ª Prousa", impresión de las No. 10 y 485 " 10.00
A Arnaldo Pedro Paredes, por concepto de " 1.00
Conducción y estadia " 1.00
Saldo que pasa a " 1.00

\$ 287 12

\$ 287 12

\$ 287 12

V.º R.º

RAMON IRAIZOZ,
Presidente.

MANUEL MUJICA,
Administrador.

TRISTAN AGUERRE
Secretario.

"EUSKAL ERRIA"

Índice del tomo duodécimo. - Año 1925. - (Desde el N.º 464 al 487)

Pág

Artículos de propaganda

Busquemos alumnos para nuestro Instituto	1
Ese es nuestro deseo vehemente	2
En vísperas de la inauguración del Colegio	6
La inauguración del Colegio	7
Necesitamos, además, una contribución mensual	38
La noble acción de "Euskal Erría"	38
En vísperas de la inauguración del Colegio	40
Una palabra, sobre el Instituto "Euskal Erría", nos permitimos dirigir a nuestros asociados	165
¿Plenes tú, lector, propósitos de corresponder a un pedido?	167
La obra cultural de "Euskal Erría" debe difundirse	177
Para difundir, ampliamente, el idioma vasco	181
Pedimos a los asociados que simpaticen con la acción cultural de "Euskal Erría" su cooperación mensual	19
Nuestra próxima kermesse	23
Éxito, en perspectiva, de nuestra Comisión de Señoras	249
Trabaja, buen asociado, por el engrandecimiento de nuestro Instituto de Enseñanza	262
Quedan invitados los asociados, para la próxima Asamblea General Extraordinaria	273
Lea Vd., señor asociado	281

Información oficial de "Euskal Erría"

Opinión del "Pueblo Vasco" de San Sebastián sobre "Euskal Erría" y la fundación de nuestro Colegio	9
Vacaciones en 1925	11
Llegada de las Hermanas para el Instituto de Enseñanza "Euskal Erría"	11
Artículo de la Revista de la Sociedad de Estudios Vascos. Reproduce un suelto de esta publicación	11
Designación de las Comisiones de Caridad, Recreo e Interna de los establecimientos de protección y enseñanza	12
El domingo 28 de Diciembre de 1924, llegaron las Hermanas "Hijas de San José" a la escuela vasca del Uruguay — Un	13

reportaje de "Imparcial"	14
Solicitamos alumnos	15
"Euskal Erría"	15
Reseña de la fiesta del 11 de Enero de 1925	18
La fundación del Colegio	21
Nómina de los donantes para el reparto a los pobres	21
Salutación de las "Hijas de San José", por radiograma	22
Autorización al Secretario General para la realización de la propaganda por el Instituto de Enseñanza	22
La obra del notable Arquitecto paisajista don Carlos Racine, merece ponderación y revela su gusto artístico; sus legítimos triunfos consagran su personalidad	27
Asistencia médica gratuita del doctor Francisco Cortabarría a las Religiosas "Hijas de San José"	31
Las bibliotecas son trasladadas, de la sede social al Instituto de Enseñanza	31
Chapa para el Colegio	31
Pozo semisurgente — Tomos de la Revista — Buen trabajo — Recuerdos	34
Opinión de "Diario del Plata", del 23 de Enero, sobre el Colegio	31
Detalles completos relacionados con la instalación del Colegio	35
Se aconseja la formalización del contrato entre las "Hijas de San José" y la Institución "Euskal Erría"	35
Proyecto relacionado con la admisión de los alumnos en nuestro Instituto	39
La sesión del Consejo Directivo N.º 500	44
Agradecimiento del señor José Aguirre	44
Elogiando la obra de "Euskal Erría" — Suelto de "La Mañana" del 3 de Febrero de 1925	41
Propaganda para el Colegio — Nota enviada a varias personas del interior de la República — Circular que acompañará a los prospectos del Colegio	45
El Consejo Directivo recibe el legado de don Beltrán Bidegain	46
Gratitud de las Comisiones de Caridad e Instrucción y de	
contribuyeron para la del Institu-	

		Página
	to "Euskal Erria"	
	Fundación del Colegio — Párrafo presentado por el Consejo Directivo de "Euskal Erria" a la Asamblea General del 7 de Junio de 1924	98
	Antecedentes relacionados con la fundación del Instituto "Euskal Erria", con la di- n de las religiosas "Hijas de San	99
	Honor a los vencedores en el Campeonato de Pelota en el año 1924!	99
	La distribución de las medallas a los vencedores del Campeonato de Pelota y la fiesta del 15 de Febrero de 1925	100
	El señor Francisco Garayalde deja constancia de que, la Secretaría General de "Euskal Erria" realiza muy bien la propaganda en favor del Colegio, tanto en la Revista social como en la prensa	100
	Concurren a la sesión de las Comisiones de Señoras y de Beneficencia las Madres Alzueta y Vicondo	101
	La inauguración del Instituto "Euskal Erria", verificada el sábado 28 de Febrero de 1925, constituyó una alta nota de fraternidad vascueta — Discursos pronunciados	102
	Presupuestos para la colocación del molino, en el Recreo social	103
	Resolución por la que se aumentan los sueldos a los señores Arnaldo Pedro Parrabère, Secretario General de "Euskal Erria" y a D. Pedro Belzaguy	104
	Mensaje fraternal de las Religiosas "Hijas de San José" a nuestra Institución "Euskal Erria"	105
	Cambio de comunicaciones entre la Comisión de Beneficencia e Instrucción y el Consejo Directivo de "Euskal Erria", relacionadas con la fundación del Instituto	106
	Nuevos antecedentes (11) relacionados con la fundación del Colegio	107
	Autenticidad del Secretario General de "Euskal Erria", D. Arnaldo Pedro Parrabère, con oficiales habilitados	108
	Sesiones de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de las Comisiones de Señoras y de Beneficencia en la sede del Instituto	109
	Resolución por la que se publicarán los balances del Instituto en la Revista social	110
	Instalación del teatro en el Colegio	111
	Exhortación de la Comisión de Fiestas para que, todos los asociados concurren a la fiesta anual del 26 de Abril de 1925	112
9	Disposiciones para la fiesta anual del 26 de Abril de 1925	113
	Ordenanza de la fiesta anual	114
50	Acta de la Protocolización del contrato de "Arrendamiento de Obra" celebrado entre "Euskal Erria" y la Compañía religiosa "Hijas de San José" que mas adelante se transcribe	115
51	Conceptos de la Revista y la Sociedad de Estudios Vascos sobre "Euskal Erria"	116
64	La gran fiesta anual del domingo 26 de Abril de 1925, constituyó un acontecimiento patriótico	117
61	El Escribano D. Justo Benja Echegoyen envia el testimonio del Acta de protocolización del contrato para la dirección del Colegio	118
	Resolución por la que se envia el tomo en su edición de la Revista EUSKAL, ERRIA a la Sociedad de Estudios Vascos y a D. José Aguirre	119
66	Invitación para la Asamblea General del 13 de Junio de 1925	120
67	Memoria del Consejo Directivo de "Euskal Erria" correspondiente al Ejercicio XIII — Período 1924-25	121
68	Informe de la Comisión de Beneficencia e Instrucción Ejercicio 1924-25	122
76	Informe de la Comisión de Señoras Ejercicio 1924-25	123
	Informe de la Comisión de Fiestas Ejercicio 1924-25	124
76	Informe de la Administración de la Revista Ejercicio 1924-25	125
	Número completo de los socios de "Euskal Erria"	126
	Número de las asociadas	127
	Conceptos del "Manual de Amor" por el Profesor Mujica	128
82	Donación, para el Colegio, de \$ 1.000 de los señores	129
83	Nuevos antecedentes y pedidos de varios asociados que solicitaron la impresión del libro en las fiestas sociales	130
	Constancia del éxito de la fiesta del 26 de Abril de 1925	131
91	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	132
91	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	133
95	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	134
96	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	135
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	136
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	137
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	138
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	139
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	140
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	141
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	142
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	143
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	144
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	145
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	146
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	147
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	148
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	149
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	150
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	151
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	152
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	153
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	154
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	155
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	156
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	157
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	158
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	159
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	160
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	161
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	162
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	163
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	164
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	165
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	166
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	167
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	168
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	169
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	170
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	171
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	172
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	173
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	174
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	175
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	176
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	177
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	178
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	179
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	180
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	181
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	182
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	183
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	184
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	185
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	186
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	187
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	188
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	189
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	190
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	191
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	192
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	193
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	194
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	195
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	196
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	197
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	198
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	199
	Acta de la sesión del 15 de Mayo de 1925	200

	Pág.		Pág.
Informe de Mayo de 1925 sobre el trabajo de la Comisión de Señoras de Euzkadi	158	en la sujeción de doña María Garatotech de Dubapen	208
Voces con respecto a la Comisión de Señoras de Euzkadi	161	Resolución por la que se autoriza que la Secretaría General reciba también con "La Nación", "La Prensa" de Buenos Aires	208
Informe de la Comisión de Euzkadi	161	Resolución para realizar una fiesta escolar, en el Instituto "Euskal Erria" el 24 de Agosto, como adhesión a las fiestas del Primer Centenario de la Independencia Nacional	209
Informe del Consejo Directivo a la Comisión de Señoras por el éxito del beneficio que obtuvo \$ 7.000	161	Deliberación acerca de la forma en que se contrataron los servicios del auto en "Euskal Erria" y amplia exposición del señor D. Francisco Garayalde	210
Informe de la Comisión de Euzkadi	162	Recuerdos de la prensa en el XIII aniversario de la fundación de la Revista EUSKAL ERRIA	214
Informe de la Comisión de Euzkadi	162	El Centenario de la Asamblea de la Florida fué celebrado en nuestro Instituto	215
Informe de la Comisión de Euzkadi	163	El señor Ministro de Francia agradece las condolencias que le enviara el Consejo Directivo de "Euskal Erria"	216
Informe de la Comisión de Euzkadi	168	Notas recibidas de la Madre General de las "Hijas de San José" y de la Madre Cecilia Alzola	217
Informe de la Comisión de Euzkadi	168	Tramitaciones relacionadas con el servicio del auto para los alumnos de nuestro Instituto	217
Informe de la Comisión de Euzkadi	170	Invitación de la Comisión de Señoras para el funeral por los socios fallecidos	217
Informe de la Comisión de Euzkadi	170	Nómina de los asociados fallecidos desde el 30 de Marzo de 1912 al 22 de Septiembre de 1925	218
Informe de la Comisión de Euzkadi	176	Reseña completa de la fiesta realizada en nuestro Instituto con ocasión del Centenario	220
Informe de la Comisión de Euzkadi	185	Salutación de la Revista del Centro "Euskaro Español" a la Revista EUSKAL ERRIA	220
Informe de la Comisión de Euzkadi	190	Autorización del Consejo Directivo a la Comisión de Señoras para la realización del funeral por los socios fallecidos	222
Informe de la Comisión de Euzkadi	198	Plantaciones en el Recreo social	223
Informe de la Comisión de Euzkadi	198	Felicitación de la Institución a las Religiosas "Hijas de San José" con motivo de las fiestas del Centenario	223
Informe de la Comisión de Euzkadi	201	Reseña del funeral realizado por los socios fallecidos el 22 de Septiembre de 1925	224
Informe de la Comisión de Euzkadi	202	Discurso del R. P. Juan F. Salcherry pronunciado en el funeral por los socios fallecidos	225
Informe de la Comisión de Euzkadi	207	Nómina completa de los asistentes al funeral	247
Informe de la Comisión de Euzkadi	207	La fiesta del 13 de Septiembre	247
Informe de la Comisión de Euzkadi	207	La Dirección de "La Prensa" de Buenos Aires agradece los conceptos vertidos por nuestra Revista con motivo de la publica-	

Balances de la Revista

ción del nuevo suplemento en rotograbado, por aquel prestigioso diario	257
Resolución por la que se determina que, todos los sábados, se verifiquen partidos oficiales de pelota en la sede central	257
Autorizaciones obtenidas para realizar la kermesse, del Dr. Alejandro Galtzabal, secretario	257
Gómez Felle, Jefe de Policía	257
Anuncio de la inauguración de la gran kermesse	261
El nuevo Ministro de España, D. Gonzalo del Río, agradece la salutación que le dirigiera la Revista social con motivo de su nombramiento	261
Obsequio de hermosas vistas del país vasco, al Director de la Revista social, por D. Carlos E. Druillet	261
Renuncia del señor Santiago E. Bordaberry, como miembro del Consejo Directivo	261
Nombramiento del Dr. Enrique José Mochó como miembro del Consejo Directivo, en remplazo del señor Bordaberry	261
Donación de tres astas de banderas, con sus soportes, para el Recreo social, por el señor Juan B. Bidegaray	261
Resolución por la que se convoca a Asamblea General Extraordinaria para el 5 de Diciembre de 1925, para poder vender los derechos hereditarios en la sucesión de la señora María Garacotch de Duhagón . . .	273
Convocatoria para esta Asamblea General	273
D. Ezequiel P. Paz, Director de "La Prensa" de Buenos Aires agradece las felicitaciones enviadas por nuestra Revista, al celebrar, aquel colega, su 56.º aniversario	275
El éxito obtenido por nuestra kermesse: nómina completa de las donaciones recibidas y agradecimiento de la Comisión de Señoras	290
En beneficio de "Euskal Erria" para sus fines de beneficencia e instrucción: ofrecimiento de los señores Helaguy e Itiguen a la Asamblea General Extraordinaria para el 5 de Diciembre de 1925, relacionada con el legado de la señora María Garacotch de Duhagón	296
Nota del Consejo al señor Pedro Garacotch, presidente del Ministerio de Francia	296
Opinión de "Madrón" sobre nuestro Instituto de Enseñanza	296
Resolución tomada por la Comisión de Señoras para realizar el reparto de condecoraciones	300

Diciembre de 1924

Enero de 1925

Febrero

Marzo

Abril

Mayo

Junio

Julio

Agosto

Septiembre

Octubre

Noviembre

Movimientos de Socios y Valores

Diciembre de 1924

Enero de 1925

Febrero

Marzo

Abril

Mayo

Junio

Julio

Agosto

Septiembre

Octubre

Noviembre

Balances de Tesorería

Diciembre de 1924

Enero de 1925

Febrero

Marzo

Abril

Mayo

Junio

Julio

Agosto

Septiembre

Octubre

Noviembre

Balance del almuerzo anual

Balance del almuerzo anual de 1925

La Caja de la Comisión de Señoras

Balance de la Comisión de Señoras

Balance de la Comisión de Señoras

Balances Instituto "Euskal Erria"

Balance del Instituto "Euskal Erria"

Balance del Instituto "Euskal Erria"

Marzo
Abril
Mayo
Junio
Julio
Agosto
Septiembre
Octubre
Noviembre

Balances de la kermesse

Balances de la kermesse realizada en la primavera que acaba de Noviembre de 1925 .

Balances de fin de Ejercicios

Balances de comprobación y Saldos hasta el 31 de Mayo de 1925 .

Cuenta de Cuentas y Perfiles de Cuentas de Ejercicio 1924-1925 .

Balances General del Ejercicio que termina, o sea, desde el 1.º de Junio de 1924 hasta el 31 de Mayo de 1925 .

Resumen del Balance General del Ejercicio 1924-25, desde el 1.º de Junio de 1924 al 31 de Mayo de 1925 .

Informe de la Comisión Fiscal .

Estado demostrativo del Instituto de Enseñanza al 31 de Mayo de 1925 .

Movimiento de la Caja de Caridad Ejercicio 1924-1925 .

Sección Beneficencia e Instrucción: Estado demostrativo de la referida sección al finalizar el Ejercicio Económico de 1924 al 1925 .

Balances del Festival de beneficencia realizado bajo el patronato de la Comisión de Señoras el 16 de Mayo de 1925 .

Donaciones para el Instituto

Donaciones recibidas para el Colegio .

Nuevas donaciones para el Colegio .

Estado demostrativo de Caja, en la fundación del Colegio "Euskal Erria", al 31 de Mayo de 1925 .

Nuevas donaciones recibidas para la fundación del Colegio .

Nuevas donaciones .

Neerológicas

Muertes de Ana Mari
de Mochó Guadalupe de Caparra
Juan Labarria

105 Ceterino Elamendi — María del Socorro Ventura —
106 José Elamendi
Lorenzo Yribarne — María Teresa
107 Julián Juan Elamendi
108 Melchor Jorge Pacheco
109 Francisco Beldar
110 Ana Delaguy de Iratzo
111 Ana Delaguy de Iratzo
112 Ana Delaguy de Iratzo
113 Ana Delaguy de Iratzo
114 Ana Delaguy de Iratzo
115 Ana Delaguy de Iratzo
116 Ana Delaguy de Iratzo
117 Ana Delaguy de Iratzo
118 Ana Delaguy de Iratzo
119 Ana Delaguy de Iratzo
120 Ana Delaguy de Iratzo

Juan Garmendia
Dr. Bernardo Mochó
Adolfo Isasa — Mariana O. de E
María B. Perez Salaberry — Alicia Faus-
quiza — Rosa Rosa Fernández de Muiño
José Rossi — Pedro Oyamburu
145 Joaquín Berrou — Dolores A. de Aramendi
146 María E. de Mochó — Marcos de Pu-
blo Gaspar Argul
Salvador Javier Aguerrebere — Josefina Arce-
luz de Mendizábal — José
147 Luis Larzaga — María I. de Guerra
Carolina Dell'Acqua de Menéndez

Artículos varios

Pro Cultura Vasca
Por la confraternidad de los vascos de am-
bos continentes
Centenario de Ayacucho: discurso del Pre-
sidente Leguía
El ex Presidente de Francia, Mr. Poincaré,
ha publicado un brillante artículo
152 Anécdotas
153 Un nuevo Abogado: el doctor Enrique José
Mea
154 Los llamamientos a la dictadura
El doctor Julio César Iruleguy: nuevo Abo-
gado
Don Julián de Elorza
Oro viejo
Pro Cultura Vasca: oro viejo
Importante fallo sobre el derecho foral de
Vizcaya
103 Anécdotas: una contestación oportuna
103 Oro viejo
113 La lengua euskara: su enseñanza en el Ins-
tituto "Euskal Erria"
114 Mitología vasca: árboles, animales, fantas-
mas y brujas
115 Anécdotas: la madre acaba de pasar ahora
165 Notable actitud de los intelectuales euskarros
9 Inauguración del monumento a los muertos

	Pág.	Lengua vasca (Prosa)	Pág.
de Balgorry (Francia)	176	O. du batcan	181
Golpe mortal para el hombre	167	Losleptatnd	181
D. Leopoldo Lagones escribe sobre el Pre-	118	Gizkoraz jay	31
sidente Legula		Par. IX al	1
Actos de confraternidad franco-española	177	Guizkoraz jay	176
realizados en la ciudad condal	17		181
Informaciones del país vasco	172	De Arte	
Palabra honrada	173	Reportaje de "Imparcial" al Padre Amable	
Designación de nuevos Alcaldes en la región	173	d. Donostia	
vasco francesa	173	Caballeros Oveiza en America	1
Crónicas de viaje: las lenguas regionales .	173	El arte vasco en Buenos Aires. Nicolás J.	29
Inauguración oficial de las clases de euz-		de Múgica	202
kera en el Centro "Basko" de Santiago de	178	El pintor vasco de Múgica	202
Chile	179		202
Para "Euskal Erria"	179	Pelota vasca	
"Euskal Echea" y su Memoria anual	180	El juego de pelota vasca al bote latzo	17
Informaciones sobre la región vascongada	190	Pelotaris entre murallas	180
Doña María J. de Pradère, Caballero de la		Los antecedentes de un célebre partido de	
Legión de Honor	191	pelota realizada en Buenos Aires	261
Discurso del P. Fernando Solorta en San-	191		
tiago de Chile	191	Periodismo	
Informaciones de la región vasca francesa	191	"Euskaro Español"	176
El trabajo: la plegaria en los campos . .	191	Piedra del monumento de Euskaro	171
Anécdotas: cincuenta es con un solo cero .	198	"El Diario Español"	171
Los vascos se manifiestan complacidos por		"Imparcial"	231
la defensa del régimen de Navarra	203	"Cinco Gaudes"	231
Pro cultura baska	201	"La Prensa" de Buenos Aires	215
La unión íntima de Francia y España . . .	196	"Periodismo"	217
Informaciones de la región vasca	218	De "La Prensa" de Buenos Aires	215
rrilla de San Martín	219	"Femenil"	257
Ultimas informaciones de la región vascon-	221		
gada	228	Bibliografía	
Para "Euskal Erria"	230	"Mundial"	26
Los vascos se encuentran y se admiran en		El Club de Correo	26
todas partes	244	Almanaque "La Baskonia"	26
Sobre la curación de la avariciosa	250	Red Telefónica de Guipúzcoa	26
en su visita a Biarritz, se expresó en tér-		Homenajes póstumos	26
minos elogiosos sobre el progreso vas-		Devocionario en euzkera	26
cuence		El Club de Correo	26
El museo vasco de Bayona		Almanaque "La Baskonia"	26
El País Vasco		Red Telefónica de Guipúzcoa	26
La casa de Pierre Loti, en Hendaya . . .		Homenajes póstumos	26
Gustaría honrar a Sebastián Picano . . .		Devocionario en euzkera	26
Edmundo Farant en el país vasco		El Club de Correo	26
Anécdotas: Reto a los trece		Almanaque "La Baskonia"	26
Un bello artículo de D. Rogelio Gálvez . .		Red Telefónica de Guipúzcoa	26
D. Carmelo Elche-garay		Homenajes póstumos	26
El País Vasco, país de luz, mujeres hermo-		Devocionario en euzkera	26
sas y hombres fuertes		El Club de Correo	26

En el "Euzko Espatol"
En el "Euzko Espatol"

Sociales

10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10

Notas de "Euskal Erria"

10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10

Grabados en el texto

10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10
10	10	10	10	10	10

Grabados en la caratulas

	Número de Revista
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10
En La Arma: Provincia de Buenos A.	10

(Bases Pyreneas, France)	10
Un detalle de la fachada del edificio, en la inauguración del Instituto "Euskal Erria", ceremonia que estuvo a cargo del Excmo. y Rmo. Sr. Arzobispo de Montevideo, Monsiñor Dr. D. Juan Francisco Arago.	10
Escos de la inauguración del Instituto "Euskal Erria"	10
Recordando la inauguración del Instituto "Euskal Erria", la concurrencia, una vez terminadas las ceremonias en la mañana, el 28 de Febrero de 1925.	10
Otra parte de la concurrencia, el día de la inauguración del Colegio.	10
La sede del Instituto "Euskal Erria" situada en la calle Colonia 1433.	10
Recordando la inauguración del Instituto "Euskal Erria", el Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción doctor D. Francisco Cortabarría pronunciando su discurso, en la tarde inolvidable del 28 de Febrero de 1925.	10
Recordando la inauguración del Instituto "Euskal Erria": Las religiosas "Hijas de San José".	10
Recordando la gran fiesta anual del 26 de Abril de 1925, un aspecto de la concurrencia.	10
Sobre el puente de Narvarie, en el Río Bidassoa: un grupo de americanos entre los que se encuentra el Alcalde señor Oteiza.	10
El valle de Bertizarana.	10
Hacia la fuente.	10
De la región vasco-francesa: la Iglesia de Cibits.	10
Vista de Cibits.	10
Pasajes bellísimos de la región vascongada: magnífica y moderna vista de la playa de San Sebastián.	10
Otra bellísima vista de San Sebastián.	10
Impresiones bellísimas de un viaje por los Bajos Pirineos (Francia): Bayona: vista del Puente del Santo Espíritu.	10
Impresiones del Camino por rutas de Francia, en los Bajos Pirineos: Vista general de Cambo, desde la propiedad Celhaya.	10
Por los Bajos Pirineos (Francia): aspecto general de Bayona.	10

Maisonave & C.ia Calle Paysandú, 901
 esquina Convención-Montevideo
 Tel. "Uruguay" 2733 Cent. y la Cooperativa
 Accesorios para automóviles - Taller de vulcanización
 Venta de Neumáticos, Aceites y Grasas
PRECIOS MODICOS

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

CALLE CUAREIM N° 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay 232 (Aguada)

H. Beramendi & Cia.

Casa Introdutora y Almacén por mayor

1420—Avda. Gral. Rondeau—1424

Consignatarios de Frutos del país

Depósito: PARAGUAY, 2275

Casilla de Correo N.° 183

MONTEVIDEO

Teléfono: "LA URUGUAYA" N.° 208 (Central)

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE

Francisco Ventura

CASA IMPORTADORA

Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices,
 molduras para cuadros y anexos

CALLE 25 DE MAYO, 651

esquina Bne. Mitre

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbrós, etc.

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: pálido, fuerte o intenso.—Precio del tubo de cristal \$ 0.30.

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES

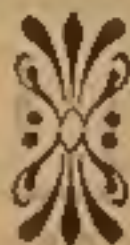
DE

Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

Francisco Goñi & Cia.

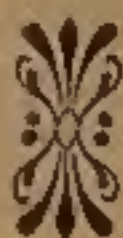


Fábrica de calzados y Talabartería - Depósito de copañillos extranjeros y del país. Baules y Balijas. - Consignación de frutos. Ventas al por mayor.

867 - Calle Uruguay - 878

MONTEVIDEO

Tel. La Uruguay, 357 - Casilla de Correo, 296



"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA

DE

EUGENIO ARIN

Especialidad en trabajos artísticos

CALLE PARAGUAY, 2102 esquina Gral. CARABALLO

MONTEVIDEO

Teléfono: "La Uruguay" N.° 1370 (Aguada)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
de Antonio Mallo & Cia.

Sucesores de PEDRO IROLART

Servicio de minutas a todas horas. - La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. - Tranvías a todas direcciones - A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C. - Precios sumamente módicos.

CALLE PARAGUAY, 1202-21-20

Teléfono: La Uruguay, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

LA VIZCAINA

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e Italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguay" N.° 412 (Central)

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2161 (Coroña)

MONTEVIDEO

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 945. Tel. La Uruguay, 8045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4. — Uruguay 1222.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima, 1414, Hora fija. Teléfono Uruguay, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Traslado su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguay 108, Central.

DIVERSOS

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ruzalagó.

ENRIQUE MUNNE Y Cia. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguay 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. — Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada. — Teléfono: La Uruguay 1906, Aguada.

PARAISO DEL CORDON

La casa mejor surtida para las familias. Frutas, fiambres, licores,

vinos todos de primera calidad y precios de reclame

Tallarinos, Raviolos, Capeletti, y moñas, elaborados a estilo casero

18 de Julio 1602 esq. Piedad
Teléfono 1364 (Cordón)

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS



La Popular
18 DE JULIO 1574
MONTEVIDEO
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza
Teléfono: La Uruguay, 281 (Central)

Dres. HARAN y AGUERRE
RAYOS X

Electricidad médica, Diatermia, Rayos Ultra Violetas

Tel. Urug., 1231 (Central) — Canelones 930

DISPONIBLE

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

GARAYALDE Hermanos

Importadores de Productos Químicos
Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Artículos de Tocador, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos { La Uruguay, 425 y 3418
La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cia.

Teléfono: La Uruguay, 1790-Central

SORIANO, 829

MONTEVIDEO

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUIÑO

Rio Branco 1202, esquina Canelones 951-957

Teléfono "La Uruguay" 1978 (Central)

La casa que vende más barato
en toda la república
Especialidad en Medias para Señoras

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNEISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cia.

MONTEVIDEO

HOTEL "LA ALHAMBRA"

A. Y M. GARCIA

RESTAURANT A LA CARTE
DEJEUNER ET DINER CONCERT

Sarandí, 649 esquina Bmé. Mitre

Teléfonos: { La Uruguay, 2336 (Central)
y La Cooperativa.

MONTEVIDEO

FARMACIA POPULAR

(EUSKAL EGHEA)

DE:

EUSTAQUIO SOLOGAINTOA

Atendida personalmente por su propietario Químico
Farmacéutico diplomado como garantía y absoluta
confianza de los señores médicos y clientes

Calle RIVERA, 2102 Esquina MUNICIPIO
MONTEVIDEO

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO N°s 1660-64 (Plaza de los 33)

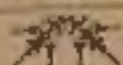
Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al
mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en
ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modi-
ficación de sus precios.—Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

Baazr "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguay, 909-Central



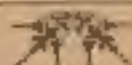
Mariezcurrrena Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguay, 1139-Córdoba

MONTEVIDEO



Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor

en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrrena

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléfono: La Uruguay 3405, Central

MONTEVIDEO

" La Cooperativa

ACEITE MANZANARES

GRANDES REBAJAS

PIDAN SOLAMENTE ESTA GRAN MARCA QUE ABARATA LA VIDA

LATA DE 2 1/2 KILOS	\$ 1.30
LATA DE 11 LITROS	6.30
EL LITRO	0.58

Conservas y mariscos de tan fina calidad, tanto surtido y precios tan bajos sólo los encontrarán en nuestras casas

ALMEJAS "Exquisite" en aceite, compuesta y al natural, lata de 1/2 kilo, \$ 0.70 — ATUN en aceite, lata de 1/2 kilo, \$ 0.60; de 1/4 kilo, \$ 0.30. — ANCHOA filete en aceite, lata de 1 kilo, \$ 1.54; lata de 150 gramos, \$ 0.30; en salmuera, lata de 2 kilos, \$ 1.10. — BERRINCHOS en aceite y en tomate, lata de 1/2 kilo, \$ 0.70. — BESUGO en aceite, lata de 1/2 kilo, \$ 0.50; sin espina, \$ 0.50. — BONITO en aceite, lata de 1/4 kilo, \$ 0.30. — CALAMARES "Exquisite" en su tinta, lata de 1/2 kilo, \$ 0.95; en aceite, \$ 0.95; rellenos, \$ 1.00; rellenos en tomate, en tinta y en aceite, lata de 300 gramos, \$ 0.60. — JABON de España coco, extra, kilo, \$ 0.65; Veteado, \$ 0.65. — LANGOSTA "Mortón", lata grande, \$ 1.60; mediana, \$ 0.50. — LAMPREA compuesta, lata de 1/2 kilo, \$ 0.95. — MORRONES dulces, lata de 600 gramos, \$ 0.48; de 300 gramos, \$ 0.25. — MEJILLONES "Exquisite" en aceite, tomate y escabeche, lata de 1/2 kilo, \$ 0.70. — MERLUZA, lata de 1/2 kilo, \$ 0.70. — NAVAJAS en aceite y compuestas, lata de 1/2 kilo, \$ 0.70. — ANGULAS en aceite, lata de 1/2 kilo, \$ 0.75. — PERDIZ "bera", lata de 1 kilo, \$ 0.98; lata de 1/2 kilo, sin espina, \$ 0.50; "Exquisite", 1/2 kilo, \$ 0.45; 1/4 kilo, \$ 0.28; 220 gramos, \$ 0.25; en tomate, lata de 1/4 kilo, \$ 0.28. — "GOLDEN BEAUTY", sin espina, 300 gramos, \$ 0.35. — VIEIPAS en aceite compuesta y en escabeche, lata de 1/2 kilo, \$ 1.10. — YERBA buena "Curitiva", bolsitas de 1 kilo, \$ 0.35. — Sidra ALFAJEME, un verdadero champagne, cajón de 12 botellas grandes, \$ 5.30, y por botellas \$ 0.50. — Castañas frescas desde el primero de Diciembre.

Casa Central: CERRITO, 376. — Sucursales: JOSE L. TERRA, 2227; RIVERA, 2060; MERCADO CENTRAL, 149; MERCADO ABUNDANCIA, 11. Nueva Sucursal, inaugurada recientemente: COMERCIO, 2216 (Unión)

Teléfonos: Uruguay, 391 (Central) y Cooperativa

Los pedidos de campaña son atendidos a la mayor brevedad



Talleres Gráficos: Ciudadela 1469



PORTE PAGO